

ЗРАЗОК ЗАВДАНЬ АТЕСТАЦІЙНОГО ІСПИТУ

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

Освітній рівень БАКАЛАВР
Спеціальність 035 філологія
Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Освітня програма Переклад (англійська та друга іноземні мови (денна форма)
Семестр восьмий
Навчальна дисципліна *Друга іноземна мова (іспанська)*

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БЛЕТ № 1

1. Lea el texto № ____ y traduzca al ucraniano el apartado en cursiva. **(15 puntos)**
2. Explique las formas gramaticales subrayadas. **(5 puntos)**
3. Reflexione sobre el siguiente tema:
“El valor educativo de los cuentos infantiles” **(10 puntos)**

CURACIÓN A TRAVÉS DE LOS CUENTOS

Resulta imposible establecer con precisión los orígenes del cuento, pero lo que sí se conoce es que sus más antiguos e importantes precursores fueron los pueblos orientales, milenios atrás. Esta tradición **fue extendiéndose** con los intercambios comerciales y los movimientos migratorios. La sabiduría que subyace tras los cuentos está unida a una cultura popular que representa un yo colectivo común a diferentes culturas. No es casual que ciertos cuentos se repitan en diferentes países.

Hoy en día, sin embargo, algunos padres **desconfían** de la utilidad de una costumbre que consideran anclada en el pasado y que, según ellos, perpetúa los roles clásicos de una sociedad que **ha evolucionado**, dejándolos atrás.

*Los expertos, sin embargo, **nos** advierten del peligro de esta visión simplificada, enfatizando los múltiples beneficios que los cuentos conllevan. Begoña Ibarrola, autora y psicóloga especializada en educación emocional, subraya que contar un cuento antes de dormir no es solo un momento insustituible para establecer una conexión emocional con los propios hijos, sino que además ayuda a los pequeños a cultivar la fantasía y la curiosidad por la lectura.*

Carmen Martínez, miembro del Comité de Bioética de la Asociación Española de Pediatría, acérrima defensora de los cuentos clásicos, afirma que estos “son sumamente útiles, porque con su trama sencilla, sus dificultades y un final feliz, transmiten que en la vida surgen problemas, pero que siempre hay personas que pueden ayudarnos y que, esforzándose, se sale adelante”. La pediatra enfatiza que el niño necesita estereotipos claros en forma de personajes, como el feo, el guapo, el malo o el bueno, que conectan con aspectos positivos y negativos que todos llevamos en nuestro interior.

Además, a través del juego simbólico que plantean los cuentos, el niño encuentra estrategias para elaborar ciertas situaciones de conflicto, a la vez que construye su propio sistema de valores morales. Identificando emociones como los celos de la madrastra hacia Blancanieves, puede aceptar su propia envidia ante el hermanito recién nacido, reconociéndola y, tal vez, transformándola.

Esto no significa que un cuento sea una medicina infalible, ni que leerle Pinocho a nuestro hijo cada noche **hará** que deje automáticamente de contar mentiras. Lo principal, según la doctora Martínez, es vínculo de afecto y el equilibrio emocional que seamos capaces de transmitirle. Un cuento puede ayudar, pero no es en sí mismo una medicina que **vaya a sustituirnos**. Aparcar a los pequeños frente al televisor durante toda la tarde y leerles un cuento antes de dormir no significa que **estemos cultivando** positivamente nuestra relación con ellos.

Un cuento puede curar si lo usamos sabiamente. **No olvidemos** que en la milenaria medicina ayurveda **se usaban** relatos específicos para cada enfermo como complemento a una serie de terapias.

Temas gramaticales que serán abarcados en textos:

1. Presente de Indicativo.
2. Ser/estar/haber.
3. Pronombres de objeto directo e indirecto, reflexivos.
4. Oraciones comparativas.
5. Perífrasis verbales.
6. Pretérito Perfecto y Pluscuamperfecto de Indicativo.
7. Pretérito Imperfecto.
8. Pretérito Indefinido.
9. Futuro y condicional simples y compuestos.
10. Imperativo Afirmativo e Imperativo Negativo.
11. Estilo indirecto. Concordancia de los tiempos (plan presente / plan pasado).
12. Oraciones condicionales.
13. Presente de Subjuntivo.
14. Pretérito Perfecto de Subjuntivo y Pluscuamperfecto de Subjuntivo.
15. Pretérito Imperfecto de Subjuntivo.
16. El Modo Subjuntivo: oraciones subordinadas de complemento.
17. El Modo Subjuntivo: oraciones subordinadas de sujeto.
18. El Modo Subjuntivo: oraciones independientes.
19. El Modo Subjuntivo: oraciones subordinadas de modo.
20. El Modo Subjuntivo: oraciones temporales.
21. El modo Subjuntivo: oraciones concesivas.
22. El Modo Subjuntivo: oraciones finales.
23. El Modo Subjuntivo: oraciones causales.
24. El Modo Subjuntivo: oraciones consecutivas.
26. El Modo Subjuntivo: oraciones relativas.